

Σημείωμα σχετικά με τα πιστοποιητικά εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα

(Το παρόν σημείωμα αντικαθιστά εκείνο που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 190 της 10.8.2002, σ. 2)

(2005/C 92/02)

I. Γενικές παρατηρήσεις

1. Τα πιστοποιητικά και τα αποσπάσματά τους εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους και ισχύουν για εισαγωγές και εξαγωγές που πρόκειται να πραγματοποιηθούν σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, εκτός ορισμένων ιδιαίτερων περιπτώσεων που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία.
2. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 (ΕΕ αριθ. L 124 της 8.6.1971, σ. 1), οι αργίες, οι Κυριακές και τα Σάββατα δεν είναι εργάσιμες ημέρες για την κατάθεση των αιτήσεων πιστοποιητικών και την έκδοσή τους.
3. Ο αιτών πρέπει να συμπληρώσει μόνο το τετραγωνίδιο 4 καθώς και τα τετραγωνίδια 7, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 18 και 20 του εντύπου. Εντούτοις τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλλουν στον αιτούντα να συμπληρώσει επίσης και το τετραγωνίδιο 1 και, ενδεχομένως, το τετραγωνίδιο 5.
4. Το έντυπο πρέπει να συμπληρωθεί με χαρακτήρες τυπογραφείου σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, την οποία έχουν ορίσει ή αποδεχθεί οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που το χορηγεί. Το πιστοποιητικό πρέπει να συμπληρωθεί σε μία μόνο γλώσσα. Εντούτοις, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν τη συμπλήρωση των αιτήσεων μόνο στο χέρι, με μελάνι και κεφαλαία γράμματα.
5. Στην αίτηση και στο πιστοποιητικό δεν πρέπει να υπάρχουν ούτε ξύσματα, ούτε λέξεις γραμμένες πάνω σε άλλες σβησμένες. Κάθε λάθος που έγινε κατά τη συμπλήρωση του εντύπου συνεπάγεται τη συμπλήρωση άλλης αίτησης ή άλλου πιστοποιητικού.
6. Τα ποσά αναφέρονται με αριθμητικούς χαρακτήρες, σε ευρώ πάντως, τα κράτη μέλη που δεν συμμετέχουν στη ζώνη του ευρώ μπορούν να εκφράζουν τα ποσά σε εθνικό νόμισμα.
7. Οι ποσότητες εκφράζονται:
 - σε μετρικές μονάδες βάρους ή όγκου και σύμφωνα με τις ακόλουθες συντομογραφίες:
 - t για τους τόνους,
 - kg για τα χιλιόγραμμα,
 - hl για τα εκατόλιτρα,
 - ανά κεφαλή για τα ζώντα ζώα, κατά περίπτωση.
8. Όταν στα τετραγωνίδια 7 ή 8 του εντύπου για την εισαγωγή, και στο τετραγωνίδιο 7 του εντύπου για την εξαγωγή, δεν υπάρχει αρκετός χώρος για να αναφερθεί η μνεία που προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία, κάθε μνεία αναγράφεται στο τετραγωνίδιο 20 και πριν από αυτή τίθεται αστερίσκος, ο οποίος αντιστοιχεί με εκείνον που έχει τεθεί στο τετραγωνίδιο 7 ή 8.

Όταν στο τετραγωνίδιο 20 δεν υπάρχει αρκετός χώρος για να αναφερθεί κάθε προβλεπόμενη μνεία, κάθε μνεία αναγράφεται στο τετραγωνίδιο 15 ενώ πριν από αυτή τίθεται αστερίσκος που αντιστοιχεί κατά περίπτωση με έναν αστερίσκο που έχει τεθεί στο τετραγωνίδιο 7 ή 8.

9. Στα τετραγωνίδια 7, 8 και 9 του εντύπου, τα μικρότερα τετραγωνίδια πριν από τις λέξεις «ναι» ή «όχι» πρέπει να συμπληρώνονται θέτοντας πριν από την κατάλληλη μνεία το γράμμα «X».
10. — Στις περιπτώσεις του άρθρου 2 στοιχείο α) και του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 δεν προσκομίζεται πιστοποιητικό εισαγωγής.
 - Στις περιπτώσεις του άρθρου 2 στοιχείο β) και του άρθρου 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 δεν προσκομίζεται πιστοποιητικό εξαγωγής.
 - Στις περιπτώσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, όταν η πράξη εισαγωγής ή εξαγωγής δεν πραγματοποιείται στο πλαίσιο προτιμησιακού καθεστώτος από το οποίο αποδίδεται το όφελος μέσω του πιστοποιητικού, δεν προσκομίζεται κανένα πιστοποιητικό, με εξαίρεση την περίπτωση πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής ως προς τα γαλακτοκομικά προϊόντα για τις παραδόσεις προς τις ένοπλες δυνάμεις κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2357/2000.
11. Παράδειγμα εφαρμογής του άρθρου 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000:

«13.00» στον κανονισμό αυτό αντιστοιχεί στις «13.00 ώρα Βελγίου»:

Κράτη μέλη	Τοπική ώρα (χειμερινή και θερινή)
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	} 13.00
Βέλγιο	
Τσεχική Δημοκρατία	
Δανία	
Ισπανία	
Γαλλία	
Ουγγαρία	
Ιταλία	
Λουξεμβούργο	
Μάλτα	
Κάτω Χώρες	
Πολωνία	
Αυστρία	
Σουηδία	
Σλοβενία	
Σλοβακία	

Κράτη μέλη	Τοπική ώρα (χειμερινή και θερινή)
Ιρλανδία	} 12.00 (= 13.00, ώρα Βελγίου)
Πορτογαλία	
Ηνωμένο Βασίλειο	
Κύπρος	} 14.00 (= 13.00, ώρα Βελγίου)
Ελλάδα	
Φινλανδία	
Εσθονία	
Λεττονία	
Λιθουανία	

II. Έντυπα σχετικά με την εισαγωγή

Τετραγωνίδιο 7

Ως χώρα προέλευσης νοείται η τρίτη χώρα από την οποία αποστέλλεται το προϊόν με προορισμό την Κοινότητα.

1. Η μνεία της χώρας ή της ομάδας των χωρών προέλευσης είναι αναγκαία στις περιπτώσεις που επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία.
2. Όποτε η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι η προέλευση είναι υποχρεωτική, διαγραμμίζεται το μικρό τετραγωνίδιο που υπάρχει πριν από τη λέξη «ναί» και η προέλευση του προϊόντος πρέπει να αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται στο πιστοποιητικό, επί ποινή ακυρότητας του πιστοποιητικού.
3. Στις υπόλοιπες περιπτώσεις είναι προαιρετική η μνεία της χώρας. Είναι δυνατόν όμως να είναι χρήσιμη για την εφαρμογή του άρθρου 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 περί των περιπτώσεων ανωτέρας βίας.

Τετραγωνίδιο 8

- Η χώρα καταγωγής καθορίζεται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες που εφαρμόζονται επί του θέματος.
- Οι ανωτέρω ενδείξεις, σχετικά με το τετραγωνίδιο 7, εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Τετραγωνίδιο 14

Να περιγραφούν τα προϊόντα σύμφωνα με τις συνήθειες και εμπορικές ονομασίες (π.χ.: ζάχαρη), εκτός από την εμπορική επωνυμία κατασκευής.

Τετραγωνίδια 15 και 16

Γενικά το πιστοποιητικό ζητείται και εκδίδεται για όλα τα προϊόντα που υπάγονται σε διάκριση της συνδυασμένης ονοματολογίας. Εντούτοις, σε ορισμένες ιδιαίτερες περιπτώσεις που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία, το πιστοποιητικό ζητείται και εκδίδεται:

- είτε για τα προϊόντα που υπάγονται σε πολλές διακρίσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας,
- είτε για μέρος μόνον των προϊόντων που υπάγονται σε διάκριση της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Όταν στο τετραγωνίδιο 16 ο χώρος είναι ανεπαρκής για να αναφερθούν περισσότερες διακρίσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας, όλες οι διακρίσεις μεταφέρονται στο τετραγωνίδιο 15 και προηγείται ένας αστερίσκος που αντιστοιχεί σ' εκείνον που αναγράφεται στο τετραγωνίδιο 16.

Τετραγωνίδιο 15

- Η περιγραφή είναι δυνατόν να γίνει με απλουστευμένη διατύπωση εφόσον περιλαμβάνει τα αναγκαία στοιχεία από τα οποία προκύπτει η κατάταξη του προϊόντος υπό τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας που εμφανίζεται στο τετραγωνίδιο 16.
- Για τα προϊόντα που υπάγονται στον αμπελοοινικό τομέα η περιγραφή πρέπει επιπλέον να περιλαμβάνει το χρώμα του οίνου ή του γλεύκους, λευκό, ερυθρό ή ροζέ.

Τετραγωνίδιο 16

Να αναγράφεται ο πλήρης κωδικός της διάκρισης της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Πάντως, σε ορισμένες ιδιαίτερες περιπτώσεις που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία:

- να αναγράφεται ο πλήρης κωδικός των διακρίσεων της συνδυασμένης ονοματολογίας ή της διάκρισης της συνδυασμένης ονοματολογίας, πριν από την οποία υπάρχει ένα «ex»
- ή
- να αναγράφονται οι κωδικοί αριθμοί με τον τρόπο που προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία.

Τετραγωνίδιο 19

1. Να συμπληρώνεται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με το αποδεκτό όριο ανοχής για το οικείο προϊόν.
2. Όσον αφορά τα πιστοποιητικά για τα οποία δεν προβλέπεται επιπλέον όριο ανοχής, στο τετραγωνίδιο 19 πρέπει να αναγράφεται ο αριθμός μηδέν [0].

Τετραγωνίδιο 20

Να συμπληρώνεται σύμφωνα με την ιδιαίτερη κοινοτική ρύθμιση για κάθε τομέα της κοινής οργάνωσης των αγορών.

Παραδείγματος χάριν: «Βόειο κρέας υψηλής ποιότητας — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97».

III. Έντυπα σχετικά με την εξαγωγή

Τετραγωνίδιο 7

1. Η μνεία της χώρας προορισμού ή της ομάδας των χωρών προορισμού είναι αναγκαία στις περιπτώσεις όπου επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία.
2. Όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής, πρέπει να αναγράφεται στο τετραγωνίδιο αυτό η ονομασία της χώρας ή ενδεχομένως της περιοχής προορισμού.

Η αναγραφή του ονόματος της χώρας ή ενδεχομένως της περιοχής προορισμού δεν σημαίνει ότι ο προορισμός αυτός είναι υποχρεωτικός.

3. Όποτε η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι ο προορισμός είναι υποχρεωτικός, διαγραμμίζεται το τετραγωνίδιο που υπάρχει πριν από τη λέξη «να» και στο προϊόν πρέπει να δοθεί ο προορισμός που αναγράφεται στο πιστοποιητικό.
4. Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η χώρα ή ο προορισμός αναγράφεται στο τετραγωνίδιο αυτό και το πιστοποιητικό δημιουργεί υποχρέωση εξαγωγής προς την χώρα ή τον προορισμό αυτό.
5. Στις υπόλοιπες περιπτώσεις είναι προαιρετική η μνεία της χώρας ή του προορισμού. Είναι δυνατόν όμως να είναι χρήσιμη για την εφαρμογή του άρθρου 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 περί των περιπτώσεων ανωτέρας βίας.

Τετραγωνίδια 14, 15 και 16

1. Να συμπληρώνονται όπως και στο έντυπο εισαγωγής. Στην ιδιαίτερη περίπτωση που η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει τη δυνατότητα να αναφέρονται πολλές διακρίσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας, η δυνατότητα αυτή δεν απαλλάσσει από την υποχρέωση, κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών εξαγωγικών διατυπώσεων, να δηλώνεται το προς εξαγωγή προϊόν σύμφωνα με μία και μόνη στήλη της ονοματολογίας που χρησιμοποιείται σε θέματα επιστροφής.
2. Για τα πιστοποιητικά με προκαθορισμό της επιστροφής, στο τετραγωνίδιο 16 πρέπει να αναγράφεται ο δωδεκαψήφιος αριθμητικός κωδικός της χρησιμοποιούμενης ονοματολογίας, εκτός αν υπάρχουν διατάξεις που ορίζουν άλλα.

Πάντως, στις περιπτώσεις κατηγοριών ή ομάδων προϊόντων του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, στην αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού και στο ίδιο το πιστοποιητικό δύνανται να εμφανίζονται οι κωδικοί προϊόντων που ανήκουν στην ίδια κατηγορία ή στην ίδια ομάδα προϊόντων.

Τετραγωνίδιο 19

1. Να συμπληρώνεται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με το αποδεκτό όριο ανοχής για το οικείο προϊόν.
2. Όσον αφορά τα πιστοποιητικά για τα οποία δεν προβλέπεται επιπλέον όριο ανοχής, στο τετραγωνίδιο 19 πρέπει να αναγράφεται ο αριθμός μηδέν [0].
3. Στην περίπτωση που για ένα και το ίδιο πιστοποιητικό υπάρχει επιπλέον όριο ανοχής για το δικαίωμα εξαγωγής και κανένα επιπλέον όριο ανοχής για το δικαίωμα επιστροφής, στο τετραγωνίδιο 19 αναγράφεται το επιπλέον όριο ανοχής για το δικαίωμα εξαγωγής, ενώ η πληροφορία ότι δεν υπάρχει επιπλέον όριο ανοχής για το δικαίωμα επιστροφής αναγράφεται στο τετραγωνίδιο 22.

Τετραγωνίδιο 20

1. Να συμπληρώνεται σύμφωνα με την ιδιαίτερη κοινοτική ρύθμιση για κάθε τομέα προϊόντων.
2. Στην περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, να αναγράφεται μία από τις ακόλουθες μνείες:
 - (α) «Fecha límite para la presentación de las ofertas . . .»,

- «La licitación procede de . . . (nombre del organismo);»
- (β) «Konečný termín pro podání nabídek . . .»,
«Oznámení o nabídkovém řízení vydané . . . (název orgánu);»
- (γ) «Frist for indgivelse af tilbud . . .»,
«Licitations fra . . . (institutionens navn);»
- (δ) «Frist zur Angebotsabgabe . . .»,
«Ausschreibung vom . . . (Bezeichnung der Stelle);»
- (ε) «Προθεσμία υποβολής των προσφορών . . .»,
«Η δημοπρασία προέρχεται από . . . (όνομα του οργανισμού);»
- (στ) «Pakkumiste esitamise tähtaeg . . .»,
«Enampakkumise kutse väljastas . . . (asutuse nimi);»
- (ζ) «Closing date for the submission of tenders . . .»,
«The invitation to tender is issued by . . . (name of agency);»
- (η) «Date limite du dépôt des offres . . .»,
«L'adjudication émane de . . . (nom de l'organisme);»
- (θ) «Data limite per il deposito delle offerte . . .»,
«Gara indetta da . . . (denominazione dell'organismo);»
- (ι) «Pēdējais termiņš piedāvājumu iesniegšanai . . .»,
«Konkursu izsludina . . . (organizācijas nosaukums);»
- (ια) «Galutinė paraiškų pateikimo data . . .»,
«Konkursą skelbia . . . (institucijos pavadinimas);»
- (ιβ) «Ajánlattételi határidő: . . .»,
«A pályázatot a(z) . . . (ügynökség neve) bonyolítja.»
- (ιγ) (MT)
- (ιδ) «Indieningstermijn aanbiedingen eindigt op . . .»,
«Openbare inschrijving van . . . (naam instanties);»
- (ιε) «Ostateczny termin składania ofert . . .»,
«Procedura przetargowa jest prowadzona przez: . . . (nazwa jednostki)»
- (ιστ) «Date limite para a apresentação das propostas . . .»,
«O concurso emana de . . . (nome do organismo);»
- (ιζ) «Konečný termín predloženia ponúk . . .»,
«Oznámenie o výberovom konaní vydané . . . (názov orgánu);»
- (ιη) «Datum oddaje ponudb . . .»,
«Javni razpis objavi . . . (ime organa);»
- (ιθ) «Sista dag för inlämnande av anbud . . .»,
«Anbudsinfordran utfärdas av . . . (organets namn);»
- (κ) «Tarjousten viimeinen jättöpäivä . . .»,
«Tarjouskilpailun on julistanut . . . (toimielimen nimi).»